



## Travaux publics et infrastructures

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA  
100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (QC) J9B 1C1  
Tel. : (819) 827-1124 Fax : (819) 827-2672 [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

(Code de classification 114.206)

### COMITÉ CONSULTATIF DES TRAVAUX PUBLICS ET DES INFRASTRUCTURES (CCTPI)

### PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES ADVISORY COMMITTEE (PWAC)

Procès-verbal de la rencontre du 12 mai 2023

Minutes of the May 12, 2023, meeting

Constatant qu'il y a quorum, Monsieur Enrico Valente, président de cette réunion, déclare la présente séance du comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) ouverte à 9h01.

Having noticed there is quorum, Mr. Enrico Valente, president over this meeting, declares this sitting of the Public Works and Infrastructures Advisory Committee (PWAC) open at 9:01 a.m.

#### PRÉSENCES

#### ATTENDANCE RECORD

Étaient présents / Were present

M. Enrico Valente (Conseiller / Councillor)  
M. Frédéric Rioux, M. Marc Antoine Biron & M. Danik Chamberland (Employés municipaux / Municipal Officers)  
Mme Catherine Barrette, M. Robert Arnold, M. Étienne Gaudet-Pellerin & M. Michel Hébert (Membres externes / External Members)  
Évelyne Cazalais (Conseillère en relation avec le milieu SAAQ / SAAQ Community Relations Advisor)

#### ABSENCES

#### ABSENTS

Étaient absents / Were absent

M. Christopher Blais (Conseiller / Councillor)

#### 1.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

#### 1.0 QUESTION PERIOD

Aucune

None

#### 2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

#### 2.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Étienne Gaudet-Pellerin, appuyé par Monsieur Robert Arnold et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette assemblée soit par la présente adopté.

IT IS PROPOSED by Mr. Étienne Gaudet-Pellerin, seconded by Mr. Robert Arnold, and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

#### 3.0 ADOPTION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL

#### 3.0 ADOPTION AND SIGNING OF MINUTES

- Réunion ordinaire du 21 avril 2023

- Ordinary meeting of April 21, 2023

IL EST PROPOSÉ par Madame Catherine Barrette, appuyé par Monsieur Étienne Gaudet-Pellerin et résolu que le procès-verbal de la réunion ci-haut mentionné soit par le présent adopté.

IT IS PROPOSED by Mrs. Catherine Barrette seconded by Mr. Étienne Gaudet-Pellerin and resolved that the minutes of the above meeting be hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

#### 4.0 SUIVI DES DOSSIERS EN COURS

#### 4.0 FOLLOW-UP OF CURRENT FILES

##### 4.1 Bacs pour disposition des équipements électroniques

##### 4.1 Disposal bins for electronic equipment

Les membres sont informés que le bac intelligent de recyclage pour électroniques est commandé et qu'il sera installé à l'avant de l'hôtel de ville.

Members were informed that the E-waste recycling smartbin has been ordered and that it will be installed at the front of the City Hall.

##### 4.2 Intersection Route 105 et Voie Verte Chelsea (VVC)

##### 4.2 Intersection of Route 105 and Voie Verte Chelsea (VVC)

Les membres sont informés que l'ingénieur du projet demande une lumière pour éclairer l'intersection. Une autorisation pour installer une lumière sur le poteau d'Hydro Québec est nécessaire, autrement, les plans devront être modifiés pour inclure une lumière sur le feu à clignotement rapide (FCR). Le protocole d'entente

Members were informed that the project engineer is requesting a light to illuminate the intersection. Authorization to install a light on the Hydro Quebec pole is required, otherwise the plans will have to be modified to include a light on the Rectangular Rapid Flashing Beacon (RRFB). The Memorandum of Understanding can be



## **Travaux publics et infrastructures**

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA

100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (QC) J9B 1C1

Tel. : (819) 827-1124 Fax : (819) 827-2672 [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

(Code de classification 114.206)

pourra être signé lorsqu'une autorisation sera donnée par Hydro Québec ou si les plans sont modifiés pour l'ajout de la lumière sur le FCR.

signed once authorization is received from Hydro Quebec or if the plans are modified to include the light on the RRFB.

### **4.3 Travaux – Ponceau #36 de la VVC**

Les membres sont informés que les travaux débuteront le 12 juin.

### **4.3 Work – VVC culvert #36**

Members were informed that work will begin on June 12.

### **4.4 Projet Jolicoeur**

Les membres sont informés qu'une réunion de démarrage a eu lieu le 11 mai pour le projet résidentiel sur le chemin Jolicoeur.

### **4.4 Jolicoeur project**

Members were informed that a start-off meeting was held on May 11 for the residential project on chemin Jolicoeur.

### **4.5 Opérations de balayage**

Les membres sont informés que le balayage des routes s'est terminé le jeudi 11 mai et que le ministère des Transports du Québec (MTQ) a repeinturé les lignes sur le chemin d'Old Chelsea le même jour.

### **4.5 Sweeping operations**

Members were informed that the road sweeping was completed on Thursday, May 11 and that the Ministère des Transports du Québec (MTQ) repainted the lines on chemin d'Old Chelsea the same day.

### **4.6 Collecte des branches (verglas)**

Les membres sont informés que la collecte de branches brisées pendant la tempête de verglas du mois dernier sera terminée dans deux semaines. Le manque d'employé est en cause pour les délais encourus dans ces travaux.

### **4.6 Branches collection (ice storm)**

Members were informed that the collection of broken branches during the ice storm of last month will be completed in two weeks. The lack of employees is the reason for the delays in this work.

### **4.7 Rotation des équipements (hiver à été) et entretien hivernal**

Les membres sont informés que la rotation des équipements (hiver-été) et leur entretien hivernal a été complété le 10 avril.

### **4.7 Equipment rotation (winter to summer) and winter maintenance**

Members were informed that the rotation of equipment (winter to summer) and their winter maintenance was completed on April 10.

### **4.8 Lignage et marquage du réseau routier**

Les membres sont informés que l'entrepreneur débutera les travaux le 23 mai. Lorsque les travaux seront terminés, l'installation des bollards pourra être effectuée.

### **4.8 Lining and marking of the road network**

Members were informed that the contractor will begin work on May 23. Once the work is completed, the installation of bollards can be done.

### **4.9 Nivelage du printemps**

Les membres sont informés que le nivelage du printemps a été complété. L'épandage d'abat poussière débutera la semaine prochaine dans le secteur de Hollow Glen.

### **4.9 Spring grading**

Members were informed that the spring grading has been completed. Dust control will begin next week in the Hollow Glen area.

### **4.10 Réparation de nids de poule**

Les membres sont informés que la réparation de nids de poules est en cours, en alternance avec le ramassage de branches.

### **4.10 Repair of potholes**

Members were informed that pothole repairs in underway, alternating with the collection of branches.

### **4.11 Travaux d'urgence – Remplacement ponceau**

Les membres sont informés qu'à la suite du verglas et aux pluies importantes des dernières semaines, le remplacement d'un ponceau sur le chemin de la Rivière a été effectué en urgence.

### **4.11 Emergency Work - Culvert Replacement**

Members were informed that following the ice storm and the important rains of the last weeks, the emergency replacement of a culvert on the chemin de la Rivière was done.

### **4.12 Travaux d'urgence – chemin du Lac-Meech**

Les membres sont informés que des travaux d'urgence ont été effectués sur le chemin du Lac-Meech en raison de l'érosion causée par un cours d'eau sorti de son trajet habituel.

### **4.12 Emergency work - Lac-Meech Road**

Members were informed that emergency work was done on chemin du Lac-Meech due to erosion caused by a stream that went off its usual course.

### **4.13 Travaux de drainage – Secteur Hollow Glen**

Les membres sont informés que les travaux de drainage débuteront la semaine prochaine dans le secteur Hollow Glen, sur le chemin de la Paix.

### **4.13 Drainage Work - Hollow Glen Area**

Members were informed that drainage work will begin next week in the Hollow Glen area on chemin de la Paix.

### **4.14 Entretien et inspection des parcs**

Les membres sont informés que l'entretien et l'inspection des parcs est terminé à l'exception du nettoyage des carrés de sable.

### **4.14 Park maintenance and inspection**

Members were informed that the maintenance and inspection of the parks has been completed except for the sandboxes clean-up.



## **Travaux publics et infrastructures**

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA

100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (QC) J9B 1C1

Tel. : (819) 827-1124 Fax : (819) 827-2672 [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

(Code de classification 114.206)

### **4.15 Travaux divers – Service d'infrastructures**

Les membres sont informés que les travaux d'infrastructures suivants ont été exécutés:

- Peinture caserne #1 (au complet)
- Peinture caserne #2 et #3 (sections)
- Nettoyage des stationnements
- Inspection de la VVC

### **4.16 Travaux – Chemin de la Rivière**

Les membres sont informés que les communications aux résidents sont en préparation pour les garder au courant des fermetures, détours et autres informations pertinentes en lien avec les travaux qui seront effectués sur le chemin de la Rivière. Les informations pertinentes seront aussi partagées dans le Chelsea Express et sur le site web de la Municipalité. De plus, il est mentionné que la Municipalité est en attente de l'échéancier de l'entrepreneur pour pouvoir rendre les informations publiques.

### **4.17 Travaux – Chemin du Lac-Meech**

Une réunion de redémarrage est prévue pour la semaine prochaine pour finaliser les travaux. Quelques fissurations se sont présentées, la firme de contrôle qualité fera un suivi pour déterminer les causes. Les travaux pourront ensuite être terminés par l'entrepreneur. En raison des délais dans l'obtention des permis pour les déplacements des poteaux de Bell, les travaux sur la chaussée seront effectués avant les déplacements.

### **4.18 Travaux – Chemin Link et Wallace**

Une réunion de suivi est prévue la semaine prochaine avec le consultant. Lorsque l'étude de faisabilité finale sera reçue, la prochaine étape pourra être entamée, soit la préparation des plans et devis pour ce projet.

### **4.19 Étude de faisabilité pour la réfection du ponceau situé sur la Route 105 à la hauteur du chemin Montrose**

Les membres sont informés que les documents finaux pour l'étude de faisabilité sont en préparation par la firme d'ingénierie. Lorsque ceux-ci seront reçus, l'appel d'offres pourra être préparé.

### **4.20 Mise à niveau de l'usine d'épuration**

Les membres sont informés que l'ouverture des soumissions a été reportée au 18 mai prochain et que le mandat devrait être octroyé au conseil du mois de juin.

### **4.21 Projet New Chelsea**

Les membres sont informés qu'une rencontre conjointe avec le comité du Comité sur la mobilité active et durable (CMAD) sera organisée pour assurer que les informations pertinentes soient partagées entre eux et avoir une discussion concernant la vitesse.

### **4.22 Travaux d'amélioration à l'usine d'épuration**

Les membres sont informés que dans les prochaines semaines, deux interventions seront faites à l'usine d'épuration. La première étant l'ajout d'aération dans des structures et la deuxième, l'ajout de sondes H2S.

### **4.23 Étude géotechnique – VVC**

Les membres sont informés que l'équipe est toujours en attente de la mise à niveau de l'étude géotechnique et du rapport qui sera préparé par SNC-Lavalin pour la stabilisation de la VVC.

### **4.15 Miscellaneous works - Infrastructure department**

Members were informed that the following infrastructure works have been completed:

- Painting of fire hall #1 (entirely)
- Painting of fire hall #2 and #3 (sections)
- Cleaning of parking lots
- Inspection of the VVC

### **4.16 Work – Chemin de la Rivière**

Members were informed that communications to residents are being prepared to keep them informed of closures, detours and other relevant information related to the work that will be done on chemin de la Rivière. Relevant information will also be shared in the Chelsea Express and on the Municipality's website. Furthermore, it is mentioned that the Municipality is waiting for the contractor's schedule to make the information public.

### **4.17 Work – Chemin du Lac-Meech**

A restart meeting is scheduled for next week to finalize the work. Some cracks have appeared, the quality control firm will follow up to determine the causes. The work can then be completed by the contractor. Due to delays in obtaining permits for the relocation of the Bell poles, the work on the roadway will be done before the relocation.

### **4.18 Work – Chemin Link and Wallace**

A follow-up meeting is scheduled for next week with the consultant. Once the final feasibility study is received, the next step will be to prepare plans and specifications for the project.

### **4.19 Feasibility study for the rehabilitation of the culvert on Route 105 at the height of chemin Montrose**

Members were informed that the final documents for the feasibility study are being prepared by the engineering firm. Once these are received, the call for tenders can be prepared.

### **4.20 Wastewater treatment plant upgrade**

Members were informed that the opening of the bids has been postponed to May 18 and that the mandate should be granted at the June council meeting.

### **4.21 New Chelsea project**

Members were informed that a joint meeting with the Active and Sustainable Mobility Committee (ASMC) will be organized to ensure that relevant information is shared between them and to have a discussion regarding speed.

### **4.22 Upgrades to the wastewater treatment plant**

Members were informed that in the next few weeks, two interventions will be done at the treatment plant. The first one being the addition of aeration in structures and the second one, the addition of H2S probes.

### **4.23 Geotechnical study - VVC**

Members were informed that the team is still waiting for the upgrade of the geotechnical study and report to be prepared by SNC-Lavalin for the stabilization of the VVC.



## Travaux publics et infrastructures

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA  
100, chemin d'Old Chelsea, Chelsea (QC) J9B 1C1  
Tel. : (819) 827-1124 Fax : (819) 827-2672 [www.chelsea.ca](http://www.chelsea.ca)

(Code de classification 114.206)

### 5.0 SUIVI DU PLAN TRIENNAL D'IMMOBILISATION (PTI) ET DU BUDGET 2023 DU SERVICE

Le suivi du plan triennal d'immobilisation (PTI) est présenté aux membres.

### 5.0 FOLLOW-UP OF THE THREE-YEAR CAPITAL EXPENDITURE PLAN (PTI) AND 2023 BUDGET OF THE DEPARTMENT

The follow-up of the three-year capital expenditure plan (PTI) and 2023 budget is presented to the members.

### 6.0 CHEMIN CROSS LOOP – STATIONNEMENT P15

On présente aux membres une carte du plan proposé pour le stationnement P15 sur le chemin Cross Loop. Il est aussi mentionné que l'aménagement proposé permettra d'avoir des sections de non-stationnement, ce qui facilitera les opérations de déneigement.

### 6.0 CHEMIN CROSS LOOP – P15 PARKING

Members were presented with a map of the proposed plan for the P15 parking lot on chemin Cross Loop. It was also noted that the proposed layout will allow for no-parking sections, which will facilitate snow removal operations.

### 7.0 AUTRE

#### 7.1 Campagne de sensibilisation - Vitesse

Une courte explication de la campagne de sensibilisation de la vitesse sur les routes est présentée aux membres. Un lancement officiel de la campagne devrait suivre dans les prochains mois. Les membres émettent leurs commentaires sur la campagne et les affiches proposées. Les commentaires des membres seront partagés avec le service des communications.

### 7.0 OTHER

#### 7.1 Awareness campaign - Speed

A short explanation of the speeding awareness campaign was presented to members. An official launch of the campaign is expected to follow in the next few months. Members provided feedback on the campaign and the proposed posters. Members' comments will be shared with the Communications Department.

### 8.0 LEVÉE DE LA RENCONTRE

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robert Arnold, appuyé par Madame Catherine Barrette et résolu que cette rencontre soit levée à 11h11.

### 8.0 ADJOURNMENT

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold, seconded by Mrs. Catherine Barrette, and resolved that this meeting be adjourned at 11:11 a.m.

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR

  
.....  
Luc Gervais, secrétaire

MINUTES SUBMITTED BY

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

  
.....  
Enrico Valente, Président

MINUTES APPROVED BY